

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: [info@stnicholas-sf.com](mailto:info@stnicholas-sf.com)--website:[stnicholas-sf.com](http://stnicholas-sf.com)

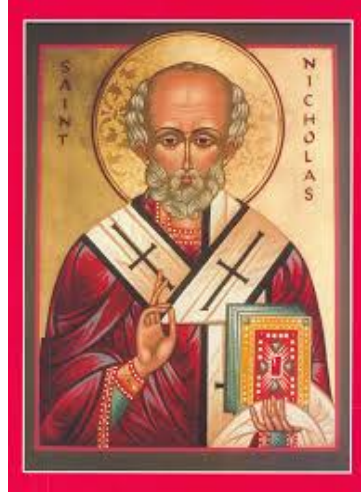
Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

(586) 214-4428- [revbaalbaki@yahoo.com](mailto:revbaalbaki@yahoo.com)

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Maher Shami



Sunday, February 19<sup>th</sup> 2017 / Sunday of the Last Judgment (Meat Fare)

أحد الدينونة (مرفع اللحم)

**Saturday of the Dead:** February 18<sup>th</sup> is Saturday of the Dead. On Sunday February 19<sup>th</sup> a General memorial Service "For All Those Who Have Fallen Asleep since the Ages" will take place. We will remember in particular all our departed ones who has fallen asleep recently!

**سبت الأموات** هو يوم السبت 18 شباط. سنقيم يوم الاحد 19 شباط تذكارا عاما لجميع الراقدين منذ الدهر من ابائنا واخوتنا على رجاء القيامة والحياة الابدية. نذكر بشكل خاص احابنا الذين سبقونا الى الحياة الأبدية جميع الذين سبق انتقالهم مؤخرا.

**Great lent begins Monday February 27<sup>th</sup>**

**The First Epistle of St. Paul to the Corinthians (8:8-9:2)** Brethren, food will not commend us to God. We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. Only take care, lest this liberty of yours somehow become a stumbling block to the weak. For if any one sees you—a man of knowledge—at table in an idol's temple, might he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols? And so by your knowledge this weak man is destroyed, the brother for whom Christ died. Thus, sinning against your brethren and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of my brother's falling, I will never eat meat, lest I cause my brother to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

**الرسالة: ١كورنثوس** يا إخوة ان الطعام لا يُقرّبنا إلى الله، لأننا إن أكلنا لا نزيد وإن لم نأكل لا ننقص. ولكن انظروا أن لا يكون سلطانكم هذا معثرة للضعفاء، لأنه إن رآك أحد، يا من له العلم، متكئا في بيت الأوثان، أفلا يتقوى ضميره وهو ضعيف على أكل ذبائح الأوثان، فيهلك بسبب علمك الأخ الضعيف الذي مات المسيح لأجله. وهكذا إذ تُخطئون إلى الإخوة وتجرحون ضمائرهم وهي ضعيفة إنما تُخطئون إلى المسيح. فلذلك إن كان الطعام يُشككُ أخي فلا أكل لحما إلى الأبد لئلا أشككُ أخي. ألسنتُ أنا رسولا؟ ألسنتُ أنا حرا؟ أما رأيتُ يسوع المسيح ربنا؟ ألسنتم أنتم عملي في الرب؟ وإن لم أكن رسولا إلى آخرين فإني رسول إليكم، لأن خاتم رسالتي هو أنتم في الرب.

**الإنجيل: متى ٢٥: ٣١-٤٦** قال الرب: متى جاء ابنُ البشر في مجده وجميعُ الملائكة القديسين معه، فحينئذ يجلس على عرش مجده، وتُجمع إليه كل الأمم، فيُميّز بعضهم من بعض كما يُميّز الراعي الخراف من الجداء، ويُقيم الخراف عن يمينه والجداء عن يساره. حينئذ يقول الملكُ للذين عن يمينه: تعالوا يا مباركي أبي رثوا الملك المُعدّ لكم منذ إنشاء العالم لأنني جُعتُ فأطعمتموني وعطشتُ فسقيتموني وكنثُ غريبا فأويتموني وعريانا فكسوتموني ومريضا فعدتموني ومحبوسا فأتيتم إليّ. حينئذ يُجيبه الصديقون قائلين: يا رب متى رأيناك جائعا فأطعمناك أو عطشان فسقيناك، ومتى رأيناك غريبا فأويناك أو عريانا فكسوناك، ومتى رأيناك مريضا أو محبوسا فأتينا إليك؟ فيُجيب الملك ويقول لهم: الحق أقول لكم بما أنكم فعلتم ذلك بأحد إخوتي هؤلاء الصغار فبي فعلتموه. حينئذ يقول أيضا للذين عن يساره: اذهبوا عني يا ملاعين إلى النار الأبدية المُعدة لإبليس وملائكته، لأنني جُعتُ فلم تُطعموني وعطشتُ فلم تسقوني وكنثُ غريبا فلم تؤووني وعريانا فلم تكسوني ومريضا ومحبوسا فلم تزوروني. حينئذ يُجيبونه هم أيضا قائلين: يا رب متى رأيناك جائعا أو عطشان أو غريبا أو عريانا أو مريضا أو محبوسا ولم نخدمك؟ حينئذ يجيبهم قائلا: الحق أقول لكم بما أنكم لم تفعلوا ذلك بأحد هؤلاء الصغار فبي لم تفعلوه. فيذهب هؤلاء إلى العذاب الأبدية، والصديقون إلى الحياة الأبدية.

**THE GOSPEL St. Matthew. (25:31-46)**The Lord said, “When the Son of man comes in His glory, and all the angels with Him, then He will sit on His glorious throne. Before Him will be gathered all the nations, and He will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and He will place the sheep at His right hand, but the goats at the left. Then the King will say to those at His right hand, ‘Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave Me food, I was thirsty and you gave Me drink, I was a stranger and you welcomed Me, I was naked and you clothed Me, I was sick and you visited Me, I was in prison and you came to Me.’ Then the righteous will answer Him, ‘Lord, when did we see Thee hungry and feed Thee, or thirsty and give Thee drink? And when did we see Thee a stranger and welcome Thee, or naked and clothe Thee? And when did we see Thee sick or in prison and visit Thee?’ And the King will answer them, ‘Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.’ Then He will say to those at his left hand, ‘Depart from Me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave Me no food, I was thirsty and you gave Me no drink, I was a stranger and you did not welcome Me, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.’ Then they also will answer, ‘Lord, when did we see Thee hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to Thee?’ Then He will answer them, ‘Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to Me.’ And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life.”

***Holy Bread of oblation offered by:***

- ❖ St. Nicholas church for the good health of those who have celebrated their birthdays this week: Sue Rantisi, Salim Rantisi, Zeina Batshon, Jessica Dabit, Tarik Dabit and Samman Azar. Happy Birthdays. Many Years!
- ❖ Inam Shami and her family in loving memory of **Salim Shami**. May his memory be eternal!
- ❖ Sahouria family commemorating the 12 year anniversary of the passing of **Nimeh Saba Sahouria**, beloved mother, grandmother, and great grandmother. May their memory be eternal!

***Alter Candles offered by:***

- ❖ Adel Khuory for the good health of her family. Many Years! Also in loving memory of **Jabra Khouy, Naheel Annab** .May their memory be eternal!
- ❖ Rimon and Sana Jada in loving memory of **Ramzi Mina Aljada** on the occasion of his birthday February 14<sup>th</sup>. May his memory be eternal!
- ❖ Khader and Basima Atwan and family in loving memory of **Naimeh, Basem and Issam Jaghab** May their memory be eternal!

**Meat Fare Luncheon:**

Join us downstairs for this Sunday (Meat Fare) Luncheon offered by:

**Odette Najjar, Randa Shatara and Juliete Najjar**

Many Thanks. God Bless you and your families

~~~~~

**Mark your calendar: Bouquets To Icons/ Lenten Luncheon**

Saturday, March 18<sup>th</sup> from 11:00 am - 3:00 pm @ Holy Trinity Serbian Orthodox Church in Moraga.

Donation \$55.00 per person. Further info: Marilyn Habeeb, [650-692-1966](tel:650-692-1966).

❖ **Three Holy Youths Camp: June 19<sup>th</sup> – June 23<sup>rd</sup> 2017**

Registration for camp begins January 15-February 15th Early Bird Registration \$250.00

February 16th- May 1st Registration \$300.00

A deposit must be made to your local parish registration officer of \$50.00 to hold your campers spots.

Payments must be completed by May 1st 2017.

Physical Registration sheets will be at your local parish as well as online @ [norcaldeanerycamp.org](http://norcaldeanerycamp.org) >

Registration> Media Consent Form.

Medical Forms must be completed at your parish in person.

For more info, please contact Ilyan Baalbaki : (586) 604-5331.

- ❖ **2017 PLC:** 2017 Parish Life Conference will be held on July 5-9, 2017 hosted by St. Michael Church in Van Nuys, CA.
  - ❖ **2017 Antiochian Archdiocese Convention** will be held on July 23-30, 2017 hosted by St. George Cathedral. Florida.
- 

## **SUNDAY OF THE LAST JUDGEMENT**

Today, on our preparation journey towards Lent, we have come to an ultimate stage: we are confronted with judgement. If we pay attention to it, next week our spiritual destiny will be in our own hands, because next week is the day of Forgiveness.

The link between these two days is too obvious. If we only could become aware that all and each of us stand before the judgement of God and the judgement of men, if we could remember and realise with depth, wholeheartedly, in earnest that we are, all of us, indebted to each other, all responsible to each other for some of the pain and the heaviness of life, then we would find it easy, when we are asked to forgive, not only to forgive, but, in response to this request, to ask for forgiveness ourselves. It is not only by what we do, not only in a way by what we leave undone, it is by this extraordinary lack of awareness, of our responsibility, of all we could be to others, and to do to others, that we do not fulfil our human vocation. We could, and we should, on all levels and for all men, and beyond men for the whole world which is ours, be a blessing and a revelation of things great, of things so great, so deep that people, we first of all, could realise that we are on the scale of God Himself, that our vocation is not only to be morally good, but to be as great as God. A mystic of Germany said in one of his poems 'I am as great as God, God is as small as I.'

If we only could remember this, and this is why the judgement is not only a moment when we are confronted with a danger of condemnation; there is in the very notion of judgement something great and inspiring. We are not going to be judged according to human standards of behaviour of decency. We are going to be judged according to standards which are beyond human ordinary life. We are going to be judged on the scale of God, and the scale of God is love: not love felt, not an emotional love, but love lived and accomplished. The fact that we are going to be judged, that indeed we are being judged all the time, above our means, beyond all our smallness must, should reveal to us our potential greatness. And the parable which we have read today can be seen in those very terms: men are judged by Christ, in His parable, on humanity. Have these men been human or not? Have they known how to love in their hearts first, but also in action, in their very deeds because, as Saint John puts it, one who says that he loves God and does not love his neighbour actively, creatively is a liar. There is no love of God if it is not expressed in every detail of our relationship with men, with people and with each person.

And so, let us this week prepare ourselves for the final stage of our journey by asking ourselves in the face of this divine judgement, 'Am I human? Am I human within myself, in my behaviour - not my general attitude, but my ways: are they human? Is my life an expression of a fine, a thoughtful, a perceptive, a creative, and at times a generous and a sacrificial love?' As the object of love is the test of this love, it must be my neighbour; to love God who asks for nothing is too easy.

And if in the course of this week we find where we belong, we find both our shortcomings and the greatness of our vocation; if we make our peace with those to whom we are indebted, then, when the time comes to forgive, when someone else will have made the same discovery, we will be able with joy to give peace and forgiveness out of a sense of responsibility and of the creative joy of repentance.

**Metropolitan Anthony of Sourozh**

## دينونة التاريخ (نشرة رعيتي)

تُعَدُّنا الكنيسة للدخول إلى الصوم الكبير في الأحد الثالث من التريودي عبر العديد من الصور والتعاليم المُستقاة من النصوص الكتابية. صلاة غروب هذا الأحد وأودية السحر (نفسها في أودية القانون الكبير) مُشبعة بتعابير الدينونة، نسمع ترداد «نهر النار»، و«يوم غضب الرب»، و«يوم الرب العظيم».

إنجيل هذا الأحد مُستل من متى (٢٥: ٣١-٤٦) ويُدعى «أحد الدينونة الأخيرة»، فيه نقرأ: «متى جاء ابنُ البشر في مجده وجميعُ الملائكة القديسين معه»، يدل بشكل لا مفرّ منه على دينونة شاملة في المستقبل. إنجيل اليوم، بلا منازع، يتكلم على دينونة التاريخ. عند كلامنا على مصطلح «دينونة التاريخ»، يجب فصل معناه عن التسطّيح المعاصر، حيث يحبّ السياسيون استعماله ضمن إطار تطوّر المجتمع وذلك بأن أجيالاً لاحقة (أكثر حكمة وتطوّراً؟) سوف تحكم على أفعالنا الحاضرة. لذلك يبقى هذا المعنى أسير أجيال لاحقة قد تكون أكثر حكمة (عدلاً) وقد لا تكون.

لذلك، وعند كلامنا على دينونة التاريخ، نحن نوّكد إيماننا بحتمية الدينونة في المستقبل. وذلك ليس بفضل علم الاجتماع السياسي أو الثورات البشرية، ولكن إيماننا يعود إلى الكتاب المقدّس نفسه، إلى القرن السابع قبل الميلاد إلى كتاب النبي صفيان الذي استلّت منه عبارة «يوم غضب الله». كتاب صفيان النبي يؤكّد دينونة شاملة لكل الأمم. وهذا ما يؤكّده إنجيل اليوم حين يقول: «تُجمع إليه كل الأمم» (٢٥: ٣٢)؛ كل الأمم بالمعنى الشامل، لا مجرد أفراد فقط. نحن لا نقول بدينونة الماضي على ضوء المستقبل. ولكن دينونة التاريخ هي دينونة يُحاكم فيها التاريخ بأكمله. دينونة على المستقبل وعلى الحاضر وعلى الماضي. دينونة على كلّ البشر منذ بدء الخليقة، من إنسان الكهف إلى رواد الفضاء!

بالعودة إلى إنجيل هذا الأحد، هكذا يصف يسوع يوم الدينونة هذا: «متى جاء ابنُ البشر في مجده وجميعُ الملائكة القديسين معه، فحينئذ يجلس على عرش مجده» (٢٥: ٣١)، نجد أن إنساناً مُحدّداً سيكون قاضي الدينونة. هذه الدينونة التي سنواجهها كلّنا ليست دينونة الله، بالحقيقة الله لن يديننا. يسوع قالها صراحة «الأب لا يدين أحداً، بل قد أعطى كلّ الدّينونة لابن» (يوحنا ٥: ٢٢). الدينونة بيد قاضٍ مُحدّد هو «ابن الإنسان». لا بدّ من الملاحظة أن آخر المهام الموكلة إلى المسيح في دستور الإيمان هي: «وأيضاً يأتي بمجد ليدين الأحياء والأموات...».

حتّى شروط الدينونة الأخيرة هي شروط إنسانية. سوف ندان جميعاً على كيفية تعاملنا مع سائر البشر. ما يجب ملاحظته في هذا الإنجيل، هو تماهي الرب مع كل البشرية، بخاصّة الفقراء والمعدّمين والمهمّشين. أن تخدم الجائع والعريان والمشرّد والمريض والسجين هو خدمة ليسوع الذي وحّد نفسه مع جميعهم. هذا هو أساس الخدمة المسيحية للبشرية المتألّمة، وهو ليس مجرد جانب هامشي للإنجيل. بالحقيقة، هذا هو موضوع الدينونة الأخيرة.

الفكرة الأساسية المسيطرة على نص هذا الإنجيل هي الحقيقة المُجرّدة والمُعلنة عن الدينونة. المسيح بحق سوف يدين، سيفصل بين الناس «كما يميّز الراعي الخراف من الجداء» (٣٢)؛ و«الحنطة من الزؤان» (متى ١٣: ٢٤-٣٠)؛ و«العذارى العاقلات من الجاهلات» (متى ٢٥: ١-١٣)؛ و«السّمك الجيد من السّمك الرديء» (متى ١٣: ٤٧-٥٠)...

كيف سنقف في الدينونة؟ كيف نعلم مكاننا بالنسبة إلى هذه الدينونة الأخيرة؟ كيف نعلم؟ لن نعرف! الموضوع يقف كلياً على الإيمان. لنلاحظ دهشة الصّديقين عن اليمين: «يا رب متى رأيناك جائعاً فأطعمناك أو عطشاناً فسقيناك...» (٢٥: ٣٧)، هم كانوا منشغلين بتلبية احتياجات من حولهم، أمضوا حياتهم في أعمال المحبة، لم يُعطوا أنفسهم فرصة التخطيط أو التفكير بأنفسهم لأنهم كانوا منشغلين بتنميط كلمة الله وإرادته. هم لم يحاولوا الوصول إلى «أمان» نفساني أو «حياة روحية» ليرضوا عن أنفسهم. هم لم يخطّطوا ليوم الدينونة، لقد اهتموا بالفقراء والمحتاجين لأنهم كانوا عندهم في كلّ حين. هم أحبوا كثيراً لذلك عُفّر لهم.

دينونة التاريخ معنا لتُخرجنا من تاريخنا، لتُعلمنا في مواجهة المسيح الممدود في تاريخ البشر نعمةً وفداءً.

جاورجيوس مطران جبيل والبترون (جبيل لبنان)



# THE MICHAEL LAW FIRM

## ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833

issa@michaellawfirm.com

1648 Union St., Suite 201

San Francisco, CA 94123

### REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
    - › Pedestrians
    - › Bicycles
    - › Motorcycles
    - › Taxi
    - › Buses
    - › Trucking
  - › Airplane & Train Crashes
  - › Construction Site Accidents
  - › Explosions, Fires & Burns
  - › Product Defects
  - › Defective Medical Devices & Drugs
  - › Medical Malpractice
  - › Elderly Abuse
  - › Falls (Slip & Trip)
  - › Dog Attacks
  - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
  - No fees unless recovery.
  - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
  - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



***PASSION, SENSITIVITY &  
ZEALOUS ADVOCACY***

[www.MichaelLawSF.com](http://www.MichaelLawSF.com)

THE MICHAEL LAW FIRM

PERSONAL  
INJURY



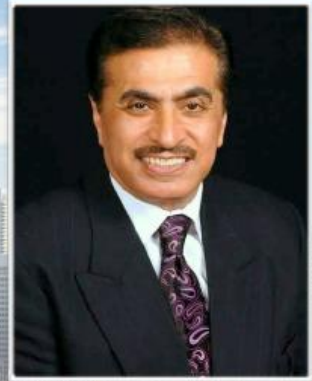
WRONGFUL  
DEATH

TRIAL LAWYERS





ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA  
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA  
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



**JERIES TANNOUS**  
Commercial and Residential Real Estate  
BRE # 00550532  
Cell: (650)740-9263

Looking to...

- Purchase a home?
- Sell your business?
- Purchase a new business?
- Purchase commercial property?
- Lease a location for your business?

**We are here to help you!**  
**CALL ON US**

**Specializing in:**  
**Business Brokerage**  
**Commercial Real Estate**  
**Sales & Leasing**  
**Residential Real Estate**

### St. John of San Francisco Orthodox Academy

Christian Hearts • Classical Minds • Community Spirits



**ENROLLMENT**  
**NOW OPEN FOR**  
**2014-2015**

**We Are:**

**Pan-Orthodox**  
**K-12 and Fully Accredited**

**We Provide:**

**A Loving Orthodox Environment**  
**College Preparatory Classical Curriculum**  
**5:1 Student to Teacher Ratio**  
**Dedicated and Qualified Teaching Staff**  
**Hot Lunch Program**  
**Convenient San Francisco Location**

**CALL TO SCHEDULE A VISIT TODAY!**

St. John of San Francisco Orthodox Academy  
6210 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121  
Administration (415) 221-3484  
information@stjohnsacademysf.org - www.stjohnsacademysf.org

**Offering a Quality K-12**  
**Education in a Loving**  
**Orthodox Environment**

The mission of St. John's Academy is to bring the light of Christ to our community through providing an education that unites intellectual, spiritual, and cultural growth.

The Academy is a pan-Orthodox institution which represents the diversity of Orthodoxy in America. We welcome students from all ethnic backgrounds.

The St. John of San Francisco Orthodox Academy  
Classical Mind • Christian Heart • Community Spirit



# St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.  
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,  
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions

*We are located in the heart of San Francisco*

*Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.*